



**PETITION FOR EMERGENCY RELIEF IN  
CONNECTION WITH CLAIMS OF SEXUAL  
VIOLENCE OR INTIMIDATION**  
**ХОДАТАЙСТВО О СРОЧНОЙ СУДЕБНОЙ  
ЗАЩИТЕ В СВЯЗИ С ЗАЯВЛЕНИЯМИ О  
ПОЛОВОМ НАСИЛИИ ИЛИ ЗАПУГИВАНИИ**

Mag. Dist. No:  
*Суд. округ №*

MDJ Name:  
*Ф. И. О. окр. судьи*

Address:  
*Адрес*

Telephone:  
*Телефон*

PLAINTIFF:  
*ИСТЕЦ:*

NAME and ADDRESS  
*Ф. И. О. и АДРЕС*

DEFENDANT:  
*ОТВЕТЧИКА:*

*В. / против*

NAME and ADDRESS  
*Ф. И. О. и АДРЕС*

Docket No / *Дело №:*  
Case Filed / *Дата открытия дела:*

PLAINTIFF REQUESTS CONFIDENTIALITY OF  
PERMANENT/TEMPORARY ADDRESS

ИСТЕЦ ПРОСИТ О СОХРАНЕНИИ В  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ЕГО  
ПОСТОЯННОГО/ВРЕМЕННОГО АДРЕСА

**PETITION OF THE PLAINTIFF**

**ХОДАТАЙСТВО ИСТЦА**

I, \_\_\_\_\_;  
(Name of Plaintiff - please print)  
hereby petition for emergency relief:

Я, \_\_\_\_\_,  
(Ф. И. О. истца — разборчиво)  
настоящим ходатайствую о предоставлении срочной  
судебной защиты:

- On behalf of myself
- On behalf of the following minor (child) (children) of whom I am a (parent) (adult household member) (guardian).
- On behalf of the following incapacitated person to whom I am guardian.

- от своего имени
- от имени следующих несовершеннолетних детей, которым я прихожусь (родителем) (взрослым членом семьи) (опекуном)
- от имени следующего недееспособного лица, которому я прихожусь опекуном.

\_\_\_\_\_  
(Name / Ф. И. О.)

\_\_\_\_\_  
(Address / Адрес)

\_\_\_\_\_  
(Age / Возраст)

\_\_\_\_\_  
(Name / Ф. И. О.)

\_\_\_\_\_  
(Address / Адрес)

\_\_\_\_\_  
(Age / Возраст)

The cause for seeking relief is as follows:

Причина обращения за судебной защитой:





**PETITION FOR EMERGENCY RELIEF IN  
CONNECTION WITH CLAIMS OF SEXUAL  
VIOLENCE OR INTIMIDATION**  
**ХОДАТАЙСТВО О СРОЧНОЙ СУДЕБНОЙ  
ЗАЩИТЕ В СВЯЗИ С ЗАЯВЛЕНИЯМИ О  
ПОЛОВОМ НАСИЛИИ ИЛИ ЗАПУГИВАНИИ**

Mag. Dist. No:  
*Суд. округ №*

MDJ Name:  
*Ф. И. О. окр. судьи*

Address:  
*Адрес*

Telephone:  
*Телефон*

PLAINTIFF:  
*ИСТЕЦ:* NAME and ADDRESS  
*Ф. И. О. и АДРЕС*

DEFENDANT:  
*ОТВЕТЧИКА:* NAME and ADDRESS  
*Ф. И. О. и АДРЕС*

*В. / против*

Docket No / *Дело №:*  
Case Filed / *Дата открытия дела:*

PLAINTIFF REQUESTS CONFIDENTIALITY OF  
PERMANENT/TEMPORARY ADDRESS

ИСТЕЦ ПРОСИТ О СОХРАНЕНИИ В  
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ЕГО  
ПОСТОЯННОГО/ВРЕМЕННОГО АДРЕСА

**Emergency relief from abuse is required because there  
is immediate and present danger of abuse by the  
defendant to me and to the above listed minor (child)  
(children) (incapacitated person).**

**Срочная судебная защита требуется, поскольку в  
настоящее время существует прямая и  
непосредственная опасность со стороны ответчика в  
мой адрес и в адрес вышеуказанных  
несовершеннолетних детей (недееспособного лица).**

(Print additional names/addresses on a separate sheet of paper and attach  
hereto.)

(Разборчиво указать Ф. И. О. и адреса на отдельном листе и приложить  
его к этому документу.)

I certify that this filing complies with the provisions of the Case  
Records Public Access Policy of the Unified Judicial System of  
Pennsylvania that require filing confidential information and  
documents differently than non-confidential information and  
documents.

Я подтверждаю, что обращение с настоящим документом  
соответствует положениям Правил публичного доступа к  
судебным делам Единой судебной системы штата  
Pennsylvania, которая требует иного обращения с  
конфиденциальной информацией и документами, чем с  
неконфиденциальной информацией и документами.

\_\_\_\_\_  
(Signature of the Plaintiff)  
(Подпись истца)

